

KANJIZA

Tel./faks: 024/ 875-166
E-mail: office@kanjiza.rs
Web: www.kanjiza.rs



CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No.1

Contract title: **Construction and reconstruction works on the wastewater treatment plant in Kanjiza**

Publication Ref: **HUSRB/1601/11/0004-7.1.1/7.1.2**

Date: 12.09.2018.

No.	Question	Answer
1.	Please confirm our understanding that all potential questions and answers will be published on web site of municipality of Kanjiza at this link: http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525 .	Yes, all potential questions and answers will be published on web site of municipality of Kanjiza at this link: http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525 . and in line with Article 8. of Instructions to tenderers.
2.	Key personnel – please confirm our understanding that a valid licence issued in Serbia is required only for position “Site Manager”, for all other positions “equivalents in line with Serbian regulation” e.g. equivalent licences issued in other countries are enough.	Foreign experts are allowed to participate, however in case of successful/awarded Contractor, all experts will have to provide Licenses according to the Serbian legislation – fulfill requirements of Serbian Construction and planning Law.
3.	For Quality Control engineer you requested a qualified Architect or civil, or mechanical or electrical engineer with Licence No. 410 and/or 413 and/or 432 and/or 450 equivalents, but Architect can have only Licence No. 400 or 401, that you have not listed above, probably by mistake. Please correct that mistake in tender documents. Is it acceptable for bidder to propose Electrical engineer with Licence No. 453 with requested experience for position of Quality Control engineer?	For Quality Control engineer, license for architect No. 400 is acceptable. License No. 453 is not acceptable for position of Quality Control engineer. Please refer to Corrigendum No.1 available at: http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525
4.	Regarding conditions for Key personnel (VOLUME 1, ITT page 10-11)	This procurement is based on PRAG 2016 procedure. Tenderers should follow given technical specification.

KANJIZA

Tel./faks: 024/ 875-166
E-mail: office@kanjiza.rs
Web: www.kanjiza.rs



	<p>- Considering that this project is in accordance with the „Red FIDIC“ conditions (works according to existing project) please clarify is it allowed that bidders can submit references for Key personnel for works on hydrotechnical objects (pump stations, water reservoirs, WTP, etc.)?</p> <p>- If it is not allowed to submit mentioned references, please cancel condition for required licences equivalents in line with Serbian regulation so foreign companies can apply to this tender procedure.</p> <p>- If conditions for Key personnel remain the same, please strictly clarify terms (capacity, technology, price, etc.) for experience in at least one project of a similar nature, size and complexity.</p>	<p>- "Similar nature, size and complexity" shall be interpreted as follows: Similar nature and complexity mean construction or reconstruction of WWTP for private or public with minimum capacity of 5.000 ES. The size (value) that will be taken into consideration is the total value of investment for which Key expert was related/contracted as reference. - Foreign companies, experts or experts with reference in foreign countries can apply for this contract as indicated in Volume I, Instructions to Tenderers (Item 3). Also, please refer to question and answer No. 2.</p>
5.	In order to better preparation of the bids, please provide us in electronic form design documents, including drawings or detailed disposition schemes for all positions given in bill of quantities.	Technical documentation is available at http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525
6.	Please provide us internet address where we can track up-to-date changes and answers to questions related to this tender procedure.	Please refer to question and answer No. 1.
7.	Please specify no of ES for WWTP	Capacity of WWTP IS 14500 ES
8.	We kindly ask you to provide any additional technical documentation available in electronic format (situation, plans, drawings, schemes, .dwg files, ...)	Technical documentation is available at http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525
9.	Due to complexity and scale of the project and for us to be able to prepare the offer for you in best way possible we would kindly like to ask tendering authority to postpone the deadline for submitting tenders for at least three weeks.	Deadline for submission of tenders is September 24th 2018. at 13:00am local time, as indicated in Contract notice.
10.	In case of JV/consortium does the tender guarantee have to be in lead partner's name only or in name of all partners?	In case of Joint Venture or Consortium, Tender Guarantee can be given for any member of Joint Venture or Consortium.
11.	Please give a precise explanation of what is meant by the term "size" in the section "experience in at least one project of a similar nature, size and complexity" regarding Key Personnel?	Please refer to question and answer No. 4.

KANJIZA

Tel./faks: 024/ 875-166
E-mail: office@kanjiza.rs
Web: www.kanjiza.rs



12.	Please confirm that the Bidder is not obliged to submit Volume 4.3.3, Volume 4.3.4 and Volume 4.3.5 as part of its Offer?	Yes, tenderer should submit document specified in Volume 4.3.2 — Bill of Quantities. Please refer to Corrigendum No.1 available at http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525
13.	Can the required Key Personnel be engaged on the basis of the Work by Contract?	The key personnel must be employed permanently or contracted for the purpose of this project by the Contractor.
14.	In the file "d4x_finoffer_4dot3_en - 1.5 HYDROMECHANIC EQUIPMENT AND MEASURE INSTRUMENTS" for stainless steel pipes 4 different remarks for materials are defined, specifically in the following positions: "Č. 4574" - point 6-page 7 and point 5 - page 14; "X5 CrNi 17-12-2" - point 5 - page 14, points 3 and 4 - page 18; "X5. CrNiMo17-12-2" - point 7 - page 8, point 5 - page 10, point 7 - page 11, point 2 - page 12, point 2 - page 13, point 4 - page 14, point 1 - page 16; "X6. CrNiMo17-12-2" - point 4, page 4. Because of the use of different labels for the same material (stainless steel), please clarify: can the Bidders prepare a bid in accordance with EN standards and consider that all mentioned points are in the class AISI316L stainless steel?	For all mentioned items, it is acceptable to offer AISI 316 L stainless steel.
15.	In the file "d4x_finoffer_4dot3_en - 1.5 HYDROMECHANIC EQUIPMENT AND MEASURE INSTRUMENTS" there is points which defines aluminum overflow grids, specifically in the following positions: point 5 - page 5 point 2 - page 10 point 3 - page 10 Whether the Contracting Authority accepts that the mentioned overflow grids to be made of stainless steel material instead aluminum?	For all mentioned items, it is acceptable to offer AISI 316 L stainless steel instead of aluminum.
16.	Regarding conditios for Key personnel (VOLUME 1, ITT page 10-11)	License No. 411 is not acceptable for positions of Site manager and Quality Control engineer.

REPUBLIC OF SERBIA

Autonomous Province of Vojvodina

Municipality of Kanjiza

Internal reference: **HUSRB/1601/11/0004-7.1.1/7.1.2**

KANJIZA

Tel./faks: 024/ 875-166

E-mail: office@kanjiza.rs

Web: www.kanjiza.rs



<p>- Considering that this project is in accordance with the „Red FIDIC" conditions (works according to existing project) please clarify is it allowed that bidders can submit Licence No. 411 in line with Serbian regulation for positions Site manager and Quality Control engineer?</p>	<p>Please refer to Corrigendum No.1 available at http://www.kanjiza.rs/ujlap/site/index-sr.html?id=1525</p>
---	--